Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:24

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jego brat Asaf stawał po jego prawej stronie. Asaf zaś był synem Berekiasza, syna Szimy, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jego brat Asaf stawał po jego prawej stronie. Asaf zaś był synem Berechiasza, syna Szimy, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jego syn Tachat, jego syn Uriel, jego syn Uzjasz, jego syn Saul. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Tachat syn jego, Uryjel syn jego, Ozyjasz syn jego, i Saul syn jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Tahat, syn jego, Uriel, syn jego, Ozjasz, syn jego, Saul, syn jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | syn jego Tachat, syn jego Uriel, syn jego Ozjasz, syn jego Saul. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Brat jego Asaf stał po jego prawej stronie, Asaf zaś był synem Berechiasza, syna Szimejego, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jego bratem był Asaf, który stał po jego prawej stronie. Asaf był synem Berekiasza, syna Szimy, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Po prawej stronie Hemana stał jego rodak Asaf, syn Berekiasza, syna Szimeiego, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jego bratem był Asaf, który stał po jego prawej stronie. Asaf był synem Berekjahu, syna Szimi, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І його брат Асаф, що стояв в нього з права. Асаф син Варахії, сина Самая, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | jego syn Tachath, jego syn Uriel i jego syn Saul. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | jego syn Tachat. jego syn Uriel, jego syn Uzzjasz i jego syn Szaul. |